



Crónicas de India

Por Efraín Szmulewicz

Con acento de su característica narrativa realista, sin mayores complicaciones de estilo, Francisco Coloane relata sus pequeñas aventuras en la milenaria India. Hay, en los cuadros, imaginación, aunque no fantasía. El escritor de "El último grumete de la Baquedano"; de "Cabo de Hornos" y otras obras no inventa nada, pero asocia los lugares y las situaciones con hechos históricos, mitológicos y desarrola sus conocimientos entretejiendo lo visto con lo digerido... Sin embargo, hay algo en la antología de los relatos que nos parece algo sorprendente: la primera persona que Coloane utiliza en la mayoría de las partes de "Crónicas de India", cambia del "yo" y, sin advertirnos, deviene en "él", pero sin anuncio alguno. De pronto, leemos lo que sigue: "El acto religioso ha terminado y volvemos a reunirnos; Coloane me dice que no se pudo resistir a la invitación y que se metió en el baile". De repente, nos percatamos de un hecho: es la esposa de Francisco la que toma la palabra para narrar algunos hechos. No sabemos si es un artificio intencional y que el escritor espera algo de nuestro entendimiento más allá de los que suponemos de antemano (que él es el único discursante), o simplemente, no le da la menor importancia al asunto, partiendo de la base que lo fundamental es la fábula. Efectivamente, si se tratara de una novela, de un cuento o poema, la implicancia creativa exigiría una postura exacta. Pero, en el caso de la obra que co-

mentamos aquí, donde la idea es casi un fenómeno ausente, es preciso internarnos en la crónica sin preguntar quién.

El viaje es largo y los lugares, los hombres, los conflictos y la apreciación van sucediéndose en un film vertiginoso. Sin embargo, el talento de Coloane se ocupa de que todo ello nos envuelva en una bruma de misterio; pero de misterio en exposición clara, sin misterios formales. Sabe entregarnos la imagen clara de los "Abanicos de Bombay", de la Isla Elefanta, de paradas militares harto pintorescos, de dioses, escritos sagrados, de Nocturno a Calcuta' de los sari's secretos de la vieja Delhi, las "Dinastías Esclavas", filtros de amor, monzones en los Himalaya. Recurre, con acierto, a la historia de la India para aclarar ciertas costumbres; habla de Alejandro Magno y termina con las tumbas Lodi. Allí, con una alocución feliz, se despide de la India.

Se trata de una obra amena, instructiva, cuyo valor consiste, fundamentalmente, en el talento de Coloane para seleccionar lo preciso de todo aquello que vio y que forma parte del gran complejo oriental múltiple en religiones, sectas, culturas y paisajes. Se ve que el narrador ha penetrado en todo aquello que tuvo oportunidad de observar.

Terminamos el libro con la satisfacción de habernos entretenido, a la vez que viajado en buena compagnia por el país de Ghandhi.

"Crónicas de India" [artículo] Efraín Szmulewicz.

Libros y documentos

AUTORÍA

Szmulewicz, Efraín, 1911-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1984

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Crónicas de India" [artículo] Efraín Szmulewicz.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)